



DZIENNIK URZĘDOWY RADY NARODOWEJ m. KRAKOWA



Dodatek do N-ru 16 Dziennika Urzędowego Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 10 lipca 1964 r.

Treść:

KRONIKA URZĘDOWA MIASTA KRAKOWA ZA II KWARTAŁ 1964 r.

- | | | | |
|--|--------|--|--------|
| 1. Problematyka Sesji Rady Narodowej m. Krakowa | str. 1 | 3. Problematyka posiedzeń Prezydium Rady Narodowej
m. Krakowa | str. 3 |
| 2. Problematyka posiedzeń Komisji Rady Narodowej m.
Krakowa | str. 1 | 4. Różne | str. 7 |

1. PROBLEMATYKA

SESJI RADY NARODOWEJ M. KRAKOWA W II KWARTALE 1964 R.

Sesja w dniu 25 czerwca 1964 r.

- Zmiany w składzie osobowym Komisji Rady.
- Sprawozdanie z wykonania planu gospodarczego i budżetu miasta Krakowa na 1963 r. z uwzględnieniem uchwał Rady Narodowej m. Krakowa Nr 98/60, 16/61, 44/62 i 79/63.
- Uchwała w sprawie zmian dokonanych przez Prezydium Rady w budżecie m. Krakowa na 1964 r.
- Uchwała w sprawie rezerwy kasowej i dodatkowych kredytów z nadwyżki budżetowej 1962 i 1963 r.
- Uchwała w sprawie środków pochodzących z dobrowolnych świadczeń społecznych na zakup aparatu medycznego „sztuczne serce” dla Miejskiego Szpitala Specjalistycznego im. Dr Anki w Krakowie.
- Uchwała w sprawie zmiany uchwały budżetowej na 1964 r.
- Uchwała zatwierdzająca zarządzenie porządkowe Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie zakazu kąpiel w Wiśle i innych wodach powierzchniowych w Krakowie.
- Uchwała zmieniająca uchwałę w sprawie wprowadzenia na terenie m. Krakowa obowiązkowego ubezpieczenia zwierząt gospodarskich.
- Informacja o realizacji uchwały Nr 13/61 Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie środków zmierzających do poprawy sytuacji mieszkaniowej w Krakowie.
- Informacja o działalności Prezydium Rady Narodowej w okresie międzysesyjnym.
- Interpelacje i wolne wnioski.

2. PROBLEMATYKA

POSIEDZENIE KOMISJI RADY NARODOWEJ M. KRAKOWA W II KWARTALE 1964 R.

1. KOMISJA ARCHITEKTURY I BUDOWNICTWA

Posiedzenie w dniu 13 kwietnia 1964 r.

- Sprawozdanie z realizacji postulatów wyborczych przez Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektury oraz Miejski Zarząd Dyrekcji Budowy Osiedli Robotniczych w Krakowie.
- Sprawozdanie z działalności Wydziału Budownictwa, Urbanistyki i Architektury za rok 1963 oraz zamierzenia na rok 1964.

Posiedzenie w dniu 27 kwietnia 1964 r.

- Podjęcie wniosków odnośnie działalności Wydziału Budownictwa, Urbanistyki i Architektury.
- Sprawozdanie z wykonania planu gospodarczego i budżetu oraz planu inwestycyjnego za rok 1963 przez Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektury.

2. KOMISJA FINANSÓW, BUDŻETU I PLANU GOSPODARCZEGO

Posiedzenie w dniu 20 kwietnia 1964 r.

- Wstępne omówienie sprawozdania z wykonania planu gospodarczego i budżetu za rok 1963.
- Sprawozdanie z wykonania uchwały Rady Narodowej m. Krakowa Nr 79/63, przez Rady Ministrów w sprawie koordynacji inwestycji za 1963 r.

Posiedzenie w dniu 25 maja 1964 r.

- Zaopiniowanie sprawozdania z wykonania planu gospodarczego i budżetu miasta Krakowa za 1963 r.
- Informacja Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego o rozpracowaniu przez jednostki organizacyjne Prezydium Rady uwag Delegatury Najwyższej Izby Kontroli do sprawozdania z wykonania budżetu miasta za 1962 r.
- Sprawozdanie z wykonania planu inwestycyjnego za I kwartał 1964 r.
- Sprawozdanie z wykonania uchwał Rady Narodowej m. Krakowa Nr 98/60 i Nr 101/64.

Posiedzenie w dniu 12 czerwca 1964 r.

- Przyjęcie koreferatu na Sesję Rady w sprawie wykonania planu gospodarczego i budżetu miasta za 1963 r.
- Zaopiniowanie materiałów na Sesję Rady w dniu 25 czerwca 1964 r.

3. KOMISJA GOSPODARKI KOMUNALNEJ I KOMUNIKACJI

Posiedzenie w dniu 6 kwietnia 1964 r.

- Sprawozdanie z przeprowadzonych kontroli realizacji wniosków Komisji.
- Informacja w sprawie przebiegu przygotowania szczegółowego programu zagospodarowania remontowanych budynków mieszkalnych w Starym Mieście w rejonie Rynku Głównego i Małego Rynku.
- Sprawa wprowadzenia limitowania wody dla przemysłu.
- Działalność Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji.

- Ocena akcji zimowej sezonu 1963/64.
- Sprawozdania z realizacji uchwał Rady Narodowej m. Krakowa Nr 86/63, 89/63 i 103/64.
- Sprawozdanie z realizacji uchwały Nr 51 Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie środków zmierzających do poprawy bhp w przedsiębiorstwach podległych Radzie Narodowej.
- Informacja o wykonaniu wniosku Komisji Nr 4/64 w sprawie przygotowania miasta na okres uroczystości 600-lecia Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Posiedzenie w dniu 21 kwietnia 1964 r.

- Zaopiniowanie projektu uchwały Prezydium Rady w sprawie warunków korzystania z miejskich urządzeń do zaopatrywania ludności w wodę oraz obowiązku utrzymywania miejskiej instalacji wodociągowej w stanie zdatnym do użytku.
- Sprawa uporządkowania gospodarki wodnej i ściekowej na terenie m. Krakowa.
- Sprawozdanie z wykonania planu gospodarczego i budżetu za rok 1963 w resorcie gospodarki komunalnej i mieszkaniowej ze szczególnym uwzględnieniem wykonania planu remontów budynków mieszkalnych oraz łącznie z wykonaniem uchwał Rady Narodowej m. Krakowa Nr 16/61 w sprawie zasobów mieszkaniowych dzielnicy Stare Miasto i Nr 68/63 w sprawie programu czynów społecznych.
- Sprawozdanie z wykonania planu inwestycyjnego za I kwartał 1964 r. w resorcie gospodarki komunalnej i mieszkaniowej.

Posiedzenie w dniu 21 maja 1964 r.

- Analiza działalności Miejskiego Zjednoczenia Gospodarki Mieszkaniowej za rok 1963.
- Sprawozdanie z realizacji postulatów wyborczych oraz skarg i wniosków za II półrocze 1963 r. przez Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej oraz Wydział Spraw Lokalowych.
- Zaopiniowanie projektu rozdzielnika izb z budownictwa osiedlowego Rady Narodowej m. Krakowa na rok 1964.
- Sprawozdanie z realizacji uchwał Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie kontroli zaludnienia mieszkań kwaterunkowych i lokali w zakładowych domach mieszkalnych oraz w sprawie kwater studenckich.
- Sprawozdanie z przeprowadzonych kontroli w wydziałach spraw lokalowych prezydiów dzielnicowych rad narodowych.

Posiedzenie w dniu 8 czerwca 1964 r.

- Zaopiniowanie projektu uchwały Prezydium Rady w sprawie zatwierdzenia bilansu zapotrzebowania i rozdysponowania terenów uzbrojonych w m. Krakowie dla okresu lat 1963—1965.
- Ustalenie stawek za eksploatację dźwigów osobowych.
- Analiza działalności Miejskiego Zjednoczenia Gospodarki Komunalnej za rok 1963.
- Analiza działalności Miejskich Pralni z punktu widzenia użyteczności społecznej i finansowej.

Posiedzenie w dniu 24 czerwca 1964 r.

- Omówienie dezyderatów Sejmowej Komisji Budownictwa i Gospodarki Komunalnej w sprawie prac w resorcie gospodarki komunalnej.
- Zaopiniowanie projektu uchwały Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie kształtowania stawek opłat świadczeń czynszowych.

4. KOMISJA KULTURY I SZTUKI

Posiedzenie w dniu 23 kwietnia 1964 r.

- Informacja o realizacji porozumienia pomiędzy Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa i Wojewódzką Komisją Zwią-

ków Zawodowych w sprawie rozwoju kultury na terenie miasta Krakowa.

- Analiza struktury organizacyjnej i zasad realizacji zadań programowych i finansowych w Starym Teatrze.
- Informacja o ostatecznych przygotowaniach do obchodów 600-lecia U.J. w zakresie kultury.

Posiedzenie w dniu 29 czerwca 1964 r.

- Analiza sytuacji i potrzeb lokalowych muzeów krakowskich oraz ocena zagospodarowania budynków muzealnych.
- Sprawozdanie z działalności Komisji za lata 1961—1963.
- Uchwalenie planu pracy Komisji na II półrocze 1964 r.

5. KOMISJA OCHRONY PORZĄDKU I BEZPIECZEŃSTWA PUBLICZNEGO

Posiedzenie w dniu 28 kwietnia 1964 r.

- Sprawozdanie z wykonania planu gospodarczego i budżetu Krakowskiej Komendy Straży Pożarnych za rok 1963.
- Sprawozdanie Urzędu Spraw Wewnętrznych z działalności Oddziału Wywłaszczeń.
- Informacja o przebiegu akcji poborowej.
- Informacja odnośnie akcji w sprawie ludności koczowniczej.

Posiedzenie w dniu 14 maja 1964 r.

- Ocena działalności Urzędu Spraw Wewnętrznych Prezydium Rady w zakresie:
 - a) Urzędu Stanu Cywilnego,
 - b) Ewidencji Ruchu Ludności.
- Informacja o wprowadzeniu postępowania przyspieszonego w sprawach o niektóre czyny podlegające ukaraniu w postępowaniu karno-administracyjnym.

6. KOMISJA OŚWIATY

Posiedzenie w dniu 28 kwietnia 1964 r.

- Informacja o realizacji uchwały Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie wytycznych w zakresie wprowadzenia reformy szkolnictwa podstawowego i średniego w mieście Krakowie.
- Omówienie formy protokołu z kontroli placówek oświatowochowawczych.
- Wytyczne do opracowania sprawozdania z działalności Komisji za lata 1961—1963.

7. KOMISJA ROLNICTWA

Posiedzenie w dniu 28 kwietnia 1964 r.

- Sprawozdanie z przebiegu skupu w I kwartale 1964 r.
- Szczegółowy plan rozwoju hodowli na terenie m. Krakowa.
- Informacja o działalności Miejskiego Lekarza Weterynarii ze szczególnym uwzględnieniem zwalczania gruźlicy bydła.
- Informacja o ochronie roślin — sprawozdanie z zabiegów ziemowych i przygotowanie do zabiegów wiosennych.
- Sprawozdanie z przebiegu akcji wiosenno-siewnej.
- Informacja o przebiegu zaopatrzenia rolnictwa w materiały budowlane oraz wprowadzenie kredytów inwestycyjnych w Banku Rolnym i kredytów długoterminowych w Banku Spółdzielczym.
- Informacja o stanie zagospodarowania odłogów.
- Sprawozdanie z działalności i analiza wykonania wniosków Komisji za lata 1961—1963.

Posiedzenie w dniu 5 czerwca 1964 r.

- Informacja o sytuacji rolnictwa w planie przestrzennym zagospodarowania miasta Krakowa.
- Informacja o przebiegu prac nad planem osiedli rolnych oraz sprawa działek zamiennych.

- Informacja o lokalizacji obiektów budowlanych.
- Informacja w sprawie usług dla rolnictwa.
- Informacja o przygotowaniach do spisu rolnego.

Posiedzenie w dniu 27 czerwca 1964 r.

- Sprawozdanie z zaopatrzenia m. Krakowa w warzywa i owoce.
- Analiza przebiegu walki z chwastami w poszczególnych dzielnicach m. Krakowa.
- Informacja o przebiegu prac melioracyjnych oraz program całości potrzeb prac melioracyjnych na terenie miasta.
- Uchwalenie planu pracy Komisji na II półrocze 1964 r.

8. KOMISJA SPORTU I TURYSTYKI

Posiedzenie w dniu 29 maja 1964 r.

- Sprawozdanie z wykonania planu gospodarczego i budżetu oraz planu inwestycyjnego za rok 1963 w resorcie sportu i turystyki.
- Informacja o przygotowaniu reprezentacji miasta Krakowa startujących w centralnych imprezach spartakiadowych.
- Informacja o przebiegu centralnych uroczystości spartakiadowych w Krakowie.

Posiedzenie w dniu 29 czerwca 1964 r.

- Informacja o dotychczasowych wynikach w ogólnopolskim ruchu spartakiadowym.
- Sprawozdanie z działalności Komisji za lata 1961—1963.
- Uchwalenie planu pracy Komisji na II półrocze 1964 r.

9. KOMISJA ZAOPATRZENIA LUDNOŚCI I PRODUKCJI PRZEMYSŁOWEJ

Posiedzenie w dniu 24 kwietnia 1964 r.

- Sprawozdanie z wykonania planu gospodarczego i budżetu za 1963 r. w zakresie handlu i przemysłu.
- Zaopiniowanie ostatecznego projektu programu koncentracji i specjalizacji produkcji.
- Informacja o realizacji planu remontów lokali handlowych w okresie ostatnich trzech lat.
- Informacja o przygotowaniach handlu do uroczystości 600-lecia U.J.
- Informacja o przygotowaniu handlu do sezonu letniego 1964 r.

Posiedzenie w dniu 22 maja 1964 r.

- Informacja w sprawie przebiegu organizacji rekonstrukcji działalności usługowej.
- Zaopiniowanie projektu remontu i urządzenia Pasażu Bielaka.
- Informacja o wykonaniu planu inwestycyjnego za I kwartał 1964 r. w zakresie przemysłu i handlu.
- Uzupełnienie sprawozdania z wykonania uchwały Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie ograniczeń w sprzedaży i podawaniu napojów alkoholowych.

Posiedzenie w dniu 19 czerwca 1964 r.

- Analiza działalności Wydziału Handlu i Krakowskiego Zjednoczenia Przedsiębiorstw Handlowych za 1963 r. oraz zamierzenia na rok 1964.
- Zaopiniowanie projektu uchwały Prezydium Rady w sprawie przejścia Przedsiębiorstwa Remontowo-Budowlanego Handlu Przez Miejskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane.
- Uchwalenie planu pracy Komisji na II półrocze 1964 r.

10. KOMISJA ZATRUDNIENIA I OPIEKI SPOŁECZNEJ

Posiedzenie w dniu 3 kwietnia 1964 r.

- Sprawozdanie z wykorzystania funduszu interwencyjnego w 1963 r.

- Analiza rynku pracy w Krakowie w 1963 r.
- Sprawozdanie z przeprowadzonych kontroli.

Posiedzenie w dniu 24 kwietnia 1964 r.

- Sprawozdanie z wykonania planu gospodarczego i budżetu w zakresie opieki społecznej za 1963 r. ze szczególnym uwzględnieniem wykonania planu inwestycyjnego.
- Ocena działalności dzielnicowych i terenowych opiekunów społecznych.

Posiedzenie w dniu 29 maja 1964 r.

- Informacja o przebiegu prac przy budowie Domu Rencistów w Krakowie.
- Sprawozdanie z działalności zakładów opieki społecznej z uwzględnieniem zagadnień opiekuńczo-wychowawczych.
- Analiza wykonania wniosków Komisji.
- Sprawozdanie z przeprowadzonych kontroli.

11. KOMISJA ZDROWIA

Posiedzenie w dniu 23 kwietnia 1964 r.

- Aktualny stan zanieczyszczenia i zapylenia na terenie miasta.
- Informacja o wykonaniu inwestycji służby zdrowia za I kwartał 1964 r.
- Informacja Stacji Sanitarно-Epidemiologicznej o aktualnym stanie sanitarno-higienicznym miasta.

Posiedzenie w dniu 21 maja 1964 r.

- Zagadnienia medycyny pracy.
- Specjalistyczna opieka lekarska w zakresie okulistyki.
- Omówienie sprawozdania z działalności Komisji za lata 1961—1963.
- Sprawozdanie z wykonania wniosków Komisji.

Posiedzenie w dniu 29 czerwca 1964 r.

- Uchwalenie planu pracy Komisji na II półrocze 1964 r.
- Sprawa wydania zarządzenia o oszczędzaniu miasta Krakowa.
- Informacja Stacji Sanitarно-Epidemiologicznej i zespołów kontrolnych na temat żywienia.

3. PROBLEMATYKA

POSIEDZENIE PREZYDIUM RADY NARODOWEJ M. KRAKOWA W II KWARTALE 1964 R.

Posiedzenie w dniu 1 kwietnia 1964 r.

- Sprawy osobowe (uchwała Nr 131).
- Sprawa zwalczania marnotrawstwa wody na terenie m. Krakowa (uchwała Nr 132).

Stan bilansowy wody wyprodukowanej przez Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji pozwala na zaopatrzenie w wodę pitną — w chwili obecnej — mieszkańców Krakowa bez zakłóceń, z tym, że w godzinach największego zapotrzebowania na wodę obciążenie sieci wodociągowej osiąga swój górny pułap. Jednakże stały rozwój przemysłu i budownictwa mieszkaniowego wzbudza obawę, że w roku 1970 wystąpi niedobór wody, gdyż przewiduje się dwukrotny wzrost jej spożycia, a rozbudowujące się obecnie ujęcie wody niewiele zwiększy zdolność produkcyjną krakowskich zakładów.

Dla przykładu podaje się, że podczas gdy w 1959 r. spożycie

wody wynosiło 195 l/d na mieszkańca, to już w 1963 r. kształtowało się na poziomie 241 l/d na mieszkańca. Plany budowy nowych ujęć wodnych na Dunajcu i Rabie, które radykalnie mogłyby rozwiązać przyszłe trudności dotyczące zaopatrzenia ludności miasta w wodę pitną, są w sferze projektów, dlatego bardzo ważnym zagadnieniem jest właściwa gospodarka posiadanymi zasobami wodnymi oraz walka z wszelkimi przejawami marnotrawstwa wody, powodującymi poważne straty wody w sieci.

Na przestrzeni lat straty wody w sieci kształtują się następująco:

rok 1960	— produkcja wody w m ³	— 36,341,1 tys.
	— straty wody w ‰	— 12,81
rok 1963	— produkcja wody w m ³	— 45,342,0 tys.
	— straty wody w ‰	— 13,15

W dążności do obniżenia procentu strat wody w sieci na terenie miasta Krakowa, od szeregu lat prowadzona jest akcja walki z marnotrawstwem wody przez Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej prowadzącą akcję propagandową na ten temat w prasie, radio i telewizji, Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Mieszkaniowej poprzez podlegające mu Dzielnicowe Zarządy Budynków Mieszkalnych, które przeprowadzają liczne kontrole szczelności sieci wewnętrznej, usuwając wszelkie zauważone przecieki (w 1963 usunięto 8.203 przecieków wody), poprzez prezydium dzielnicowych rad narodowych oraz Przymusowe Zrzeszenie Prywatnych Właścicieli Nieruchomości, które również przeprowadza liczne kontrole sieci wewnętrznej w zarządzanych przez siebie domach.

Akcję walki z marnotrawstwem wody prowadzi też Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji przez wprowadzanie nowoczesnej aparatury pomiarowej służącej do natychmiastowego wykrywania pęknięć sieci zewnętrznej, stałe kontrole tej sieci przez brygady „nasłuchowe”, likwidację kradzieży wody z sieci oraz wykrywanie i usuwanie przecieków wody w sieci wewnętrznej. W 1963 przeprowadzono 13.179 kontroli, stwierdzając 781 nieszczelności; zlikwidowano również 311 uszkodzeń rurociągów.

Dążąc do pełnego zabezpieczenia zaopatrzenia ludności w wodę, Miejskie Zjednoczenie Gospodarki Komunalnej wspólnie z Miejskim Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji oraz Wydziałem Gospodarki Wodnej Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Krakowie podjęło kroki zmierzające do wprowadzenia limitowania wody dla przemysłu. Limitowanie wody dla przemysłu będzie obowiązywało od dnia 1 stycznia 1965 r.

- Przeniesienie kredytów pomiędzy częściami i działami w budżecie jednostkowym m. Krakowa na rok 1964 (uchwała Nr 133).
- Przeniesienie kredytu w budżecie jednostkowym m. Krakowa na 1964 r. z Cz. 7 — Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej do Cz. 7c — Dyrekcja Budowy Osiedli Robotniczych na sfinansowanie założeń projektowych (uchwała Nr 134).
- Częściowy podział środków Miejskiego Funduszu Mieszkaniowego w 1964 r. (uchwała Nr 135).
- Wprowadzenie postępowania przyspieszonego w sprawach o niektóre czyny podlegające ukaraniu w postępowaniu karno-administracyjnym (uchwała Nr 136).

Posiedzenie w dniu 2 kwietnia 1964 r.

- Wytyczne do planu 5-letniego na lata 1966—1970.

Posiedzenie w dniu 8 kwietnia 1964 r.

- Sprawy osobowe (uchwały od Nr 137 do Nr 139).
- Plan zagospodarowania remontowanych budynków w Rynku Głównym i Małym Rynku.

- Wykonanie uchwały Nr 174/63 Rady Ministrów w sprawie kadr specjalistów rolnictwa (uchwała Nr 140).
- Ustalenie stawek wynagrodzenia terenowej służby weterynaryjnej za pełnienie dyżurów i wykonywanie zleconych czynności weterynaryjnych. (uchwała Nr 141).
- Powołanie składu Komisji Nagród m. Krakowa w dziedzinie upowszechniania kultury (uchwała Nr 142).
- Sprawa godzin pracy i przyjęć interesantów w jednostkach organizacyjnych Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa i prezydiów dzielnicowych rad narodowych.
- Sprawa limitu odznaczeń dla nauczycieli.
- Plan zagospodarowania remontowanych budynków w Rynku Głównym i Małym Rynku (uchwała Nr 143).
- Sprawa domków gipsowych (uchwała Nr 144).

Posiedzenie w dniu 15 kwietnia 1964 r.

- Projekt rozwiązania ruchu komunikacyjnego i miejsc parkowania w obrębie Rynku Głównego.
- Zatwierdzenie szczegółowego planu zagospodarowania przestrzennego osiedla „Cichy Kącik II” w dzielnicy Zwierzyniec w Krakowie (uchwała Nr 145).
- Sprawa zalewu na Rudawie.
- Przeniesienie z rezerwy budżetu jednostkowego miasta Krakowa na rok 1964 kredytów w wysokości 250.000 zł na zakup inwentarza (uchwała Nr 146).
- Sprawa dostosowania uchwały budżetowej m. Krakowa na rok 1964 do ustawy budżetowej.
- Przeniesienia kredytów z rezerwy budżetu jednostkowego m. Krakowa na 1964 r. do Wydziału Kultury na nagrody dla aktorów za długoletnią pracę artystyczną (uchwała Nr 147).
- Zatwierdzenie decyzji Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Nowa Huta w sprawie kaucji mieszkaniowej dla Tadeusza Marudy (uchwała Nr 148).
- Sprawy pierwokupu nieruchomości położonych na terenie miasta Krakowa (uchwała Nr 149).
- Powołanie Komisarza Spisowego (uchwała Nr 150).
- Nadanie odznaki „Budowniczy Nowej Huty” (uchwała Nr 151).
- Nadanie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa” (uchwała Nr 152).
- Zmiana uchwały w sprawie koordynacji terenowobronowej w niektórych branżach przemysłowych na terenie miasta Krakowa (uchwała Nr 153).
- Informacja w sprawie przygotowań do Jubileuszu 600-lecia Uniwersytetu Jagiellońskiego.
- Nagrody miasta Krakowa za osiągnięcia w dziedzinie upowszechniania kultury na rok 1964 (uchwała Nr 154).
- Sprawa zagospodarowania bloków 16 i 21 w dzielnicy Stare Miasto.

Posiedzenie w dniu 22 kwietnia 1964 r.

- Sprawy osobowe (uchwały od Nr 155 do Nr 157).
- Nadanie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa” (uchwały od Nr 158 do Nr 160).
- Informacja z przyjmowania i załatwiania skarg i wniosków przez Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa i prezydium dzielnicowych rad narodowych w II półroczu 1964 r. (uchwała Nr 161).
- Zmiana uchwały Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie planu gospodarczego na 1964 r. (uchwała Nr 162).
- Ustalenie dodatkowych wskaźników dyrektywnych w planie gospodarczym m. Krakowa na 1964 r. (uchwała Nr 163).
- Ustalenie limitu funduszu plac na 1964 r. (uchwała Nr 164).
- Sprawa regulacji funduszy własnych w obrocie w państwowych przedsiębiorstwach handlowych zgrupowanych w Krakowskim Zjednoczeniu Przedsiębiorstw Handlowych w Krakowie (uchwała Nr 165).

- Sprawy pierwokupu nieruchomości położonych na terenie m. Krakowa (uchwała Nr 166).
- Informacja o przygotowaniach do Jubileuszu 600-lecia Uniwersytetu Jagiellońskiego.
- Nadanie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa” (uchwała Nr 167).

Posiedzenie w dniu 29 kwietnia 1964 r.

- Sprawy osobowe (uchwały od Nr 168 do Nr 169).
- Informacja w sprawie usuwania zbędnych ogrodzeń i starych budynków (uchwała Nr 170).
- Sprawa poprawy warunków mieszkaniowych pracowników naukowych Uniwersytetu Jagiellońskiego, Akademii Medycznej i Wyższej Szkoły Rolniczej w Krakowie (uchwała Nr 171).

Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa z okazji 600-lecia powstania Uniwersytetu Jagiellońskiego podjęło w dniu 29 kwietnia 1964 r. uchwałę przeznaczającą 160 izb z nowego budownictwa dla pracowników Uniwersytetu, Akademii Medycznej i Wyższej Szkoły Rolniczej. Uchwałę tę spisano na pergaminie, opatrzoną pieczęciami Prezydium Rady wręczył Rektorowi Uniwersytetu Jagiellońskiego Przewodniczący Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa w dniu 11 maja 1964 r. na uroczystym posiedzeniu senatów tych trzech wyższych uczelni.

- Przekazanie Miejskich Zakładów Terenowego Przemysłu Materiałów Budowlanych w Krakowie Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Krakowie (uchwała Nr 172).
- Zbiornicze sprawozdanie z wykonania uchwały Nr 585/63 Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie analizy i oceny wniosków w zakresie kształtowania się wydajności pracy i zatrudnienia w przedsiębiorstwach podległych Prezydium Rady i prezydiom dzielnicowych rad narodowych w Krakowie.
- Przyznanie funduszu nagród Krakowskiemu Zjednoczeniu Przedsiębiorstw Państwowego Przemysłu Terenowego (uchwała Nr 173).
- Przeniesienie limitu i kredytu między częściami budżetu jednostkowego miasta Krakowa na 1964 r. w kwocie 314.000 zł (uchwała Nr 174).
- Nadanie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa” (uchwała Nr 175).
- Nadanie odznaki „Budowniczy Nowej Huty” (uchwała Nr 176).
- Sprawa dalszego rozwoju pracowniczych ogródków działkowych w latach 1964—1965 (uchwała Nr 177).
- Sprawozdanie z wykonania planu gospodarczego i budżetu m. Krakowa za 1963 r.
- Informacja o wykonaniu terenowego planu inwestycyjnego w I kwartale 1964 r.

Posiedzenie w dniu 6 maja 1964 r.

- Sprawy osobowe (uchwały od Nr 178 do Nr 180).
- Informacja w sprawie zakończenia prac przy przebudowie Rynku Głównego w Krakowie.

W 1961 r. Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa podjęło uchwałę o przebudowie zniszczonej nawierzchni Rynku Głównego w Krakowie. Dla wytyczenia głównych kierunków prac i określenia podstawowych założeń projektowych powołano społecznie pracujący Zespół do Spraw Odnowy Rynku.

Postanowiono równocześnie odnowić zniszczoną płytę przysięgi Tadeusza Kościuszki oraz umieścić na Rynku płytę ku pamięci Hołdu Pruskiego.

Prace wokół odnowy Rynku przeprowadzono w trzech etapach. Pierwszy etap rozpoczęto 10 lipca 1962 r., a ukończono 8 grudnia 1962 r. W tym okresie dokonano wymiany przebiegających pod nawierzchnią Rynku urządzeń wodociągowych, kanalizacyjnych, elektrycznych i telekomunikacyjnych. Usunięto też w tym czasie stare bruki i wybudowano nowe jezdnie i chodniki.

Drugi etap prac rozpoczęto 8 kwietnia 1963 r., a ukończono 29 czerwca 1963 r. Wykonano w tym okresie podbudowę betonową pod płytę Rynku. Trzeci etap prac rozpoczęto 8 lipca 1963 r., a ukończono 30 kwietnia 1964 r. Na powierzchni Rynku ułożono w tym czasie 14 tysięcy m² granitu, 3 tysiące m² dolomitu, 850 m² sienitu, 200 m² białego marmuru oraz dla odtworzenia fragmentów bruków z czasów Kazimierza Wielkiego 560 m² wapienia.

Ogółem przebudowano 24 tysiące m² powierzchni Rynku. W czasie przebudowy Rynku Muzeum Archeologiczne w Krakowie prowadziło szerokie prace wykopaliskowe na tym terenie. Prace te objęły 25 wykopów badawczych oraz 250 mb wykopów instalacyjnych. Badania te pozwoliły na stwierdzenie istnienia w południowej części Rynku wczesnośredniowiecznych pracowni obróbki metali oraz na stwierdzenie elementów osadnictwa kultury łużyckiej sprzed 2500 lat oraz z początków naszej ery. W poziomach średniowiecznych odsłonięto ślady wielu budowli kamiennych i drewnianych. Zaobserwowano również ciekawe systemy XIV—XVI i XVII-wiecznych urządzeń wodociągowych.

Dnia 30 kwietnia 1964 r. w przededniu centralnych uroczystości jubileuszowych Uniwersytetu Jagiellońskiego, odnowiony Rynek oddano do użytku publicznego.

Prace przy odnowie Rynku przebiegały przy wydatnej pomocy ze strony licznych zakładów pracy, instytucji i organizacji społecznych oraz szerokiego grona obywateli miasta. Na społeczny fundusz odnowy Rynku zebrano w latach 1962—1964 kwotę około 10 milionów złotych. Bardzo poważne kwoty ofiarowały na ten cel krakowskie spółdzielnie pracy, Społeczny Fundusz Odbudowy Stolicy i Kraju, spółdzielczość spożywców oraz krakowskie rzemiosło. Ogółem kosztta przebudowy Rynku Głównego wyniosły 35 milionów złotych, z tego około 10 milionów złotych ze składek społeczństwa.

- Sprawa otwarcia Państwowego Zakładu Wychowawczego Dzieci Głuchych wraz ze szkołą podstawową i internatem w Krakowie, ul. Ułanów 3 (uchwała Nr 181).
- Zatwierdzenie decyzji Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Nowa Huta w sprawie kaucji mieszkaniowej ob. Czesława Łyszczaka (uchwała Nr 182).
- Utworzenie funduszu nagród na odnowę Rynku Głównego (uchwała Nr 183).

Posiedzenie w dniu 20 maja 1964 r.

- Sprawa osobowa (uchwała Nr 184).
- Ocena działalności dzielnicowych i terenowych opiekunów społecznych na terenie m. Krakowa (uchwała Nr 185).
- Sprawozdawczy bilans pieniężnych dochodów i wydatków ludności za I kwartał 1964 r. (uchwała Nr 186).
- Sprawozdanie z wykonania planu remontów kapitalnych budynków mieszkalnych w 1963 r. oraz plan zabezpieczenia remontów kapitalnych w 1964 r. (uchwała Nr 187).
- Sprawa przyznania nagród dla Miejskiego Zjednoczenia Gospodarki Mieszkaniowej za I kwartał 1964 r. (uchwała Nr 188).
- Uporządkowanie gospodarki wodnej i ściekowej na terenie m. Krakowa (uchwała Nr 189).
- Analiza działalności aparatu rewizyjnego za II półrocze 1963 r. (uchwała Nr 190).
- Przeniesienie limitu z rezerwy bezosobowego funduszu płac budżetu jednostkowego m. Krakowa na 1964 r. na prace zleczone w Wydziale Budownictwa, Urbanistyki i Architektury (uchwała Nr 191).
- Zmiana uchwały w sprawie przyznania zwrotnego zasiłku kasowego dla Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Zwierzyniec (uchwała Nr 192).
- Przeniesienia kredytów w budżecie jednostkowym m. Krakowa na 1964 r. na kosztta obchodu uroczystości 600-lecia Uniwersytetu Jagiellońskiego (uchwała Nr 193).

- Sprawa dodatkowego kredytu na budownictwo mieszkaniowe Rady Narodowej m. Krakowa w 1964 r. (uchwała Nr 194).
- Zmniejszenie kredytu w budżecie jednostkowym m. Krakowa na 1964 r. na finansowanie inwestycji (uchwała Nr 195).
- Sprawa warunków korzystania z miejskich urządzeń do zaopatrywania ludności w wodę oraz obowiązku utrzymywania miejskiej instalacji wodociągowej w stanie zdatnym do użytku (uchwała Nr 196).
- Zmiana uchwały w sprawie zatwierdzenia rozkładu jazdy w trakcji tramwajowej i autobusowej Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego w Krakowie (uchwała Nr 197).
- Sprawa przyznania nagród dla Miejskiego Zjednoczenia Gospodarki Komunalnej (uchwała Nr 198).
- Sprawy pierwokupu nieruchomości położonych na terenie m. Krakowa (uchwała Nr 199).
- Nadanie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa” (uchwała Nr 200).
- Powołanie Biura Zamiany Mieszkań przy Wydziale Spraw Lokalowych Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Zwierzyniec (uchwała Nr 201).
- Sprawa likwidacji kina „Krakus”.

Posiedzenie w dniu 27 maja 1964 r.

- Zmiana godzin pracy w Prezydium Rady Narodowej miasta Krakowa i w prezydiach dzielnicowych rad narodowych (uchwała Nr 202).
- Analiza zatrudnienia w m. Krakowie (uchwała Nr 203).
- Informacja o wykonaniu planu inwestycyjnego na terenie m. Krakowa w I kwartale 1964 r. (uchwała Nr 204).
- Sprawozdanie z wykonania uchwały Nr 302/63 Rady Ministrów (uchwała Nr 205).
- Zmiana uchwały Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie częściowego rozdysponowania rezerwy zatrudnienia, osobowego i bezosobowego funduszu płac w zakresie terenowego planu gospodarczego m. Krakowa na 1964 r. (uchwała Nr 206).
- Wprowadzenie postępowania przyspieszonego w sprawach o niektóre czyny podlegające ukaraniu w postępowaniu karno-administracyjnym (uchwała Nr 207).
- Rozdział izb z budownictwa osiedlowego na 1964 r. (uchwała Nr 208).
- Sprawozdanie z wykonania uchwał Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie kwater studenckich i w sprawie kontroli zaludnienia mieszkań kwaterunkowych i lokali w zakładach domach mieszkalnych (uchwały Nr 209 i Nr 210).
- Informacja w sprawie przebiegu organizacji rekonstrukcji usług drobnej wytwórczości (uchwała Nr 211).
- Zatwierdzenie szczegółowego planu zagospodarowania przestrzennego zespołu osiedli mieszkaniowych Mistrzejowice w dzielnicy Nowa Huta w Krakowie (uchwała Nr 212).
- Zmiana uchwały w sprawie przekazania Miejskich Zakładów Terenowego Przemysłu Materiałów Budowlanych Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Krakowie (uchwała Nr 213).
- Sprawozdanie z wykonania uchwały Nr 51 Prezydium Rady w sprawie środków zmierzających do poprawy warunków bhp w przedsiębiorstwach i zakładach gospodarki komunalnej i mieszkaniowej podległych Radzie Narodowej m. Krakowa i dzielnicowym radom narodowych w Krakowie (uchwała Nr 214).
- Sprawozdanie z wykonania uchwały Nr 242/63 Komitetu Ekonomicznego Rady Ministrów w sprawie wykonania remontów kapitalnych autobusów komunikacji miejskiej oraz zapewnienia dostaw części zamiennych dla trakcji autobusowej w latach 1963—1965 (uchwała Nr 215).
- Ustalenie szczegółowego planu zbiórki i dostaw złomu na 1964 r. (uchwała Nr 216).
- Sprawozdanie z wykonania uchwały Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie wytycznych zapewniających

pełną i terminową realizację operatywnego planu przewozów ładunków kolejami normalnotorowymi na IV kwartał 1963 i I kwartał 1964 r. (uchwała Nr 217).

- Przeniesienia kredytów w budżecie jednostkowym m. Krakowa na 1964 r. pomiędzy częściami, działami i rozdziałami (uchwały od Nr 218 do nr 220).
- Podział funduszu amortyzacyjnego na rok 1964 w przedsiębiorstwach terenowych (uchwała Nr 221).
- Przejęcie na dochód budżetu zbędnych środków pozostających na rachunkach funduszy inwestycyjno-remontowych w przedsiębiorstwach terenowych oraz przyznanie dodatkowych kredytów na sfinansowanie planowanych na 1964 r. nakładów na inwestycje własne i kapitalne remonty w przedsiębiorstwach terenowych nie posiadających dostatecznego pokrycia w środkach własnych (uchwała Nr 222).
- Zatwierdzenie założeń inwestycyjnych budowy piekarni Krakowskich Zakładów Przemysłu Piekarniczego w Krakowie (uchwała Nr 223).
- Sprawy pierwokupu nieruchomości położonych w Krakowie (uchwała Nr 224).

Posiedzenie w dniu 3 czerwca 1964 r.

- Sprawy osobowe (uchwała od Nr 225 do Nr 226).
- Przyznanie zasiłku kasowego budżetowi Dzielnicowej Rady Narodowej Kleparz w Krakowie (uchwała Nr 227).
- Zatwierdzenie terenowego rozdzielnika pojazdów samochodowych na rok 1964 (uchwała Nr 228).
- Sprawa pokrycia kosztów pierwszego urządzenia ulic i placów komunikacyjnych oraz innych urządzeń komunalnych (uchwała Nr 229).
- Zmiana uchwały w sprawie stawek czynszu za dzierżawę terenów państwowych oraz stanowiących własność osób prawnych lub fizycznych na terenie m. Krakowa (uchwała Nr 230).
- Zakaz kąpielii w Wiśle i innych wodach powierzchniowych na terenie m. Krakowa (uchwała Nr 231).
- Budowa kąpieliska w Borku Fałęckim (uchwała Nr 232).
- Ustalenie na 1964 r. wysokości odpisu na fundusz rezerwowy Miejskiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej i przedsiębiorstw wykonawstwa inwestycyjnego zgrupowanych w Miejskim Zjednoczeniu Gospodarki Mieszkaniowej w Krakowie (uchwała Nr 233).
- Ustalenie na 1964 r. stawek odpisów na fundusz napraw dla budynków pozostających w zarządzie prezydiów dzielnicowych rad narodowych w Krakowie (uchwała Nr 234).

Posiedzenie w dniu 10 czerwca 1964 r.

- Sprawa osobowa (uchwała Nr 235).
- Bilans zapotrzebowania i rozdysponowania terenów uzbrojonych na terenie Krakowa (uchwała Nr 236).
- Zmiana uchwały Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie planu gospodarczego na 1964 r. (uchwała Nr 237).
- Opracowanie projektu planu gospodarczego i budżetu na lata 1965—66 (uchwała Nr 238).
- Informacja dotycząca zmian w przyszłej 5-latec.
- Sprawozdanie z kasowego wykonania zbiorczego budżetu m. Krakowa za I kwartał 1964 r. (uchwała Nr 239).
- Sprawa dodatkowego kredytu i limitu dla budżetu jednostkowego m. Krakowa na 1964 r. na sfinansowanie skutków podwyżki uposażeń pracowników (uchwała Nr 240).
- Sprawa zapobiegania przestępczości gospodarczej oraz usprawnienia pracy aparatu kontroli (uchwała Nr 241).
- Utworzenie Funduszu Dobrowolnych Świadczeń Społecznych Wojewódzkiego Związku Spółdzielni Pracy w Krakowie na instalację urządzeń ssawkowych na Oddziale Terakochirurgii Szpitala Specjalistycznego im. Dr Anki w Krakowie (uchwała Nr 242).
- Nadanie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa” (uchwała Nr 243 i Nr 244).

- Powołanie zespołów kontrolnych dla spisu pogłowia zwierząt (uchwała Nr 245).
- Aneks do kosztów budowy Państwowego Zakładu dla Dzieci Głuchych (uchwała Nr 246).
- Przeniesienie kredytów w budżecie jednostkowym m. Krakowa na 1964 r. na zakup inwentarza (uchwała Nr 247).

Posiedzenie w dniu 19 czerwca 1964 r.

- Sprawy osobowe (uchwały od Nr 248 do Nr 248).
- Nadanie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa” (uchwały Nr 250 i Nr 251).
- Nadanie odznaki „Budowniczy Nowej Huty” (uchwała Nr 252).
- Zwołanie XX Zwyczajnej Sesji Rady Narodowej m. Krakowa, ustalenie projektu porządku obrad oraz przyjęcie materiałów (uchwała Nr 253).
- Plan pracy Prezydium Rady na II półrocze 1964 r.
- Harmonogram prac związanych z realizacją uchwały Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie prac nad planem zagospodarowania przestrzennego (uchwała Nr 254).
- Planowany bilans dochodów i wydatków ludności na III kwartał 1964 r. (uchwała Nr 255).
- Sprawozdanie z wykonania uchwały Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa w sprawie bilansu pieniężnego dochodów i wydatków ludności m. Krakowa, planu kasowego Oddziału Wojewódzkiego Narodowego Banku Polskiego oraz planu sprzedaży detalicznej za III kwartał 1964 r. (uchwała Nr 256).
- Wykonanie uchwały Nr 290/62 KERM w sprawie zasad projektowania, planowania, finansowania i realizacji inwestycji priorytetowych (uchwała Nr 257).
- Zmiana uchwały w sprawie planu gospodarczego i budżetu na 1964 r. (uchwała Nr 258).
- Zatwierdzenie założeń inwestycyjnych budowy Miejskiej Przychodni Rejonowej w Borku Fałęckim (uchwała Nr 259).
- Przeniesienie kredytów w budżecie jednostkowym m. Krakowa na 1964 r. na sfinansowanie środków obrotowych Miejskiego Przedsiębiorstwa Geodezyjnego w Krakowie (uchwała Nr 260).
- Rozdział funduszu płac na awanse dla pracowników administracyjnych (uchwała Nr 261).
- Sprawozdanie z wykonania uchwały Nr 346/63 KERM w sprawie gospodarki cukrem w roku gospodarczym 1963/64 za okres I kwartału 1964 r. (uchwała Nr 262).
- Konkurs pod nazwą „Kwiaty dla Miasta” i „Porządkujemy Podwórze” (uchwała Nr 263).
- Sprawy pierwokupu nieruchomości położonych na terenie miasta Krakowa (uchwała Nr 264).
- Zmiana uchwały w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą „Krakowskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane Przemysłu Terenowego w Krakowie (uchwała Nr 265).
- Zmiana uchwały w sprawie wprowadzenia obowiązkowego ubezpieczenia zwierząt gospodarczych (projekt na Sesję Rady) (uchwała Nr 266).

Posiedzenie w dniu 26 czerwca 1964 r.

- Informacja w sprawie jednostek projektowych na terenie m. Krakowa (uchwała Nr 267).
- Nagrody dla Wydziału Budownictwa, Urbanistyki i Architektury (uchwała Nr 268).
- Uchylenie decyzji Wydziału Budownictwa, Urbanistyki i Architektury Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Zwierzyniec w Krakowie w sprawie bud. domku jednorodzinnego ob. B. Nowotarskiego (uchwała Nr 269).
- Przyznanie nagród szczególnie zasłużonym pracownikom Miejskiego Zjednoczenia Gospodarki Komunalnej za wyniki działalności gospodarczej w 1963 r. (uchwała Nr 270).

- Informacja w sprawie przejścia przez miasto zabytkowego cmentarza Remu (uchwała Nr 271).
- Przyznanie nagród pracownikom Wydziału Kultury (uchwała Nr 272).
- Sprawa regulacji funduszy własnych w obrocie w państwowych przedsiębiorstwach handlowych zgrupowanych w Krakowskim Zjednoczeniu Przedsiębiorstw Handlowych (uchwała Nr 273).
- Zmiana uchwały w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą „Krakowskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane Handlu w Krakowie” (uchwała Nr 274).
- Przyznanie nagród dla pracowników Krakowskiego Zjednoczenia Przedsiębiorstw Handlowych (uchwała Nr 275).
- Przeniesienia kredytów w budżecie jednostkowym m. Krakowa na 1964 r. na sfinansowanie zadań związanych z obchodem 600-lecia U.J. (uchwała Nr 276).
- Przeniesienia kredytów w budżecie jednostkowym m. Krakowa na 1964 r. pomiędzy częściami, działami i rozdziałami (uchwały od Nr 276 do Nr 281).
- Powołanie członków Rady Nadzorczej Oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w Krakowie na kadencję 1964 r. (uchwała Nr 282).
- Nadanie odznaki „Za Pracę Społeczną dla miasta Krakowa” (uchwała Nr 283).
- Utworzenie przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą „Miejskie Przedsiębiorstwo Remontowe Urzędów Dźwigowych w Krakowie” (uchwała Nr 284).
- Sprawy osobowe (uchwały od Nr 285 do Nr 289).
- Program wapnowania gleb w latach 1965—1970 (uchwała Nr 290).
- Przyznanie nagród dla Krakowskiego Zjednoczenia Przedsiębiorstw Państwowego Przemysłu Terenowego w Krakowie (uchwała Nr 291).
- Dofinansowanie Rady Społecznej Wychowania Młodzieży (uchwała Nr 292).
- Wytyczne do opracowania projektu terenowego planu gospodarczego na lata 1965 i 1966 (uchwała Nr 293).
- Przeniesienie limitu i kredytu na prace zlecone w Miejskiej Komisji Planowania Gospodarczego (uchwała Nr 294).
- Informacja o wynikach obchodu 600-lecia Uniwersytetu Jagiellońskiego.

4. RÓŻNE

Centralnym punktem tegorocznych obchodów Święta 1 Maja był manifestacyjny przemarsz ludności Krakowa przed trybuną honorową na ulicy Basztowej; w przeciągu kilku godzin trasą pochodu przeszło ponad 100.000 krakowian. W godzinach popołudniowych odbyły się na terenie miasta liczne imprezy artystyczne i sportowe.

Dnia 30 kwietnia 1964 r., w przeddzień uroczystości Święta Pracy, oddano do użytku publicznego całkowicie odnowiony Rynek Główny w Krakowie.

Centralne uroczystości Jubileuszu 600-lecia Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie rozpoczęto 9 maja 1964 r. uroczystym nadaniem doktoratów honoris causa wybitnym uczonym krajowym i zagranicznym. W imieniu nowo promowanych doktorów przemawiali kolejno: Lord Edgar Douglas Adrian (Anglia), Piotr L. Kapitza (Z.S.R.R.) oraz Oskar Lange (Polska).

W dniu 10 maja 1964 r. odbył się pochód profesorów licznych uczelni krajowych i zagranicznych z Wawelu na Rynek gdzie nastąpiło spotkanie uczestników uroczystości jubileuszowych z władzami miasta i społeczeństwem Krakowa.

W godzinach wieczornych odbyło się otwarcie „Dni Krakowa” oraz uroczystości studenckich „Juwenalia”. W salach galerii Sukiennice uczestnicy obchodów jubileuszowych wzięli udział w ra-

ucie wydanym przez Radę Narodową miasta Krakowa, na który przybyli również liczni przedstawiciele władz państwowych z Prezesem Rady Ministrów P.R.L. Józefem Cyrankiewiczem na czele. W dniu 12 maja również w Sukiennicach odbył się drugi raut wydany przez Komitet Jubileuszowy 600-lecia Uniwersytetu Jagiellońskiego.

W dniu 11 maja 1964 r. odbyło się w Krakowie szereg imprez artystycznych. W dniu tym dokonano też uroczystego otwarcia nowego gmachu Wyższej Szkoły Rolniczej.

Na centralną Akademię Jubileuszową Uniwersytetu Jagiellońskiego w dniu 12 maja 1964 r. przybyli liczni przedstawiciele naczelnych władz partyjnych i państwowych. W Prezydium Akademii zasiedli: Władysław Gomułka, Józef Cyrankiewicz, Zenon Kliszko, Adam Rapacki, Marian Spychalski, Witold Jaroński, Bolesław Podedworny, Józef Ozga-Michalski, Jan Karol Wende, Eugeniusz Szyr, Henryk Golański, Tadeusz Galiński i Jerzy Sztachelski. Polska Akademia Nauk reprezentowana była przez Janusza Groszkowskiego, Aleksandra Krupkowskiego i Henryka Jabłońskiego.

W czasie akademii Władysław Gomułka dokonał w imieniu Rady Państwa odznaczenia Uniwersytetu Jagiellońskiego Krzyżem Wielkim Orderu Odrodzenia Polski.

Na zakończenie uroczystości w dniu 13 maja 1964 r. odbyło się w sali Teatru im. J. Słowackiego wręczenie darów, życzeń i gratulacji dla uczelni jubilatki od przybyłych do Krakowa gości. Kolejno przemawiali przedstawiciele Niemiec, Austrii, Belgii, Bułgarii, Kanady, Chin, Danii, Stanów Zjednoczonych A. P., Kuby, Finlandii, Francji, Włoch, Węgier, Rumunii, Holandii, Anglii, Szwecji, Szwajcarii, Czechosłowacji, Związku Radzieckiego i Jugosławii. Wielu przedstawicieli zagranicznych przema-

wiało w języku polskim, między innymi Niemiec, Rosjanin, Amerykanin, Belg, Bułgar i Szwed.

W dniu 22 maja 1964 r. bawiła w Krakowie delegacja Izby Ludowej Niemieckiej Republiki Demokratycznej z Przewodniczącym Izby prof. Johannesem Dieckmanem na czele.

W dniu 3 czerwca 1964 r. przebywał w Krakowie wybitny ekonomista radziecki, Przewodniczący Rady Gospodarki Narodowej Z.S.R.R. — Beniamin Dymyszyc. Gościowi towarzyszył w Krakowie Wiceprezes Rady Ministrów Piotr Jaroszewicz.

Na zaproszenie Sejmu P.R.L. gościł w Krakowie w dniach 10—12 czerwca 1964 r. Przewodniczący Senatu Cejlonu Thomas Amarasurya.

Szczególnie uroczysty wygląd przybrały ulice Krakowa w dniu 27 czerwca 1964 r. Olbrzymie rzesze mieszkańców miasta witały w tym dniu w Krakowie Sekretarza Generalnego Związku Komunistów Jugosławii i Prezydenta S.F.R.J. Józefa Broz-Tito oraz Jego małżonkę. Gościom jugosłowiańskim towarzyszyli członkowie Biura Politycznego K.C. P.Z.P.R. Edward Ochab i Zenon Kliszko, wiceprezes Rady Ministrów Piotr Jaroszewicz, viceminister Marian Naszkowski i sekretarz Rady Państwa Julian Horodecki.

Prezydent Tito zwiedził zabytki Krakowa i Kombinat metalurgiczny im. Lenina. Dnia 28 czerwca 1964 r. dostojny gość podejmowany był obiadem w gmachu Prezydium Rady Narodowej. W tym samym dniu żegnany uroczystie przez społeczeństwo miasta — Prezydent Tito udał się w dalszą podróż po naszym kraju.

W końcu czerwca 1964 r. przebywał w Krakowie z wizytą nieoficjalną Minister Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych A. P. Robert Kennedy z rodziną. Złożył on wizytę w gmachu Prezydium Rady Narodowej. W tym samym okresie gościł w naszym mieście Przewodniczący Parlamentu Danii Gustav Pedersen.

Adres Redakcji i Administracji: Dziennik Urzędowy Rady Narodowej m. Krakowa, Kraków, Pl. Wiosny Ludów 3/4

Prenumerata roczna wynosi 18 zł — półroczna 10 zł

Wszelkie należności z tytułu prenumeraty, ogłoszeń oraz zakupna poszczególnych egzemplarzy uiszczać należy w Narodowym Banku Polskim VII Oddział Miejski, Kraków, konto nr 710-94-569/2, cz. 15, dz. 7, rozdz. 2 na rachunek Wydziału Budżetowo-Gospodarczego. Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego Rady Narodowej w m. Krakowie należy wnosić niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Późniejsze reklamacje będą uwzględnione tylko po uiszczeniu ceny reklamowanego numeru.

ODBIORCA

Oplata pocztowa uiszczona gotówką



DZIENNIK URZĘDOWY RADY NARODOWEJ m. KRAKOWA



Kraków, dnia 10 lipca 1964 r.

Nr 16

Poz. 59—66

TREŚĆ:

Poz.

Uchwały Rady Narodowej m. Krakowa:

- 59 — nr 123 z dnia 25 czerwca 1964 r. w sprawie rezerwy kasowej na 1964 r. i dodatkowych kredytów z nadwyżki budżetowej za 1963 r.
- 60 — nr 125 z dnia 25 czerwca 1964 r. w sprawie zmiany uchwały budżetowej na rok 1964.
- 61 — nr 127 z dnia 25 czerwca 1964 r. zmieniająca uchwałę w sprawie wprowadzenia na terenie miasta Krakowa obowiązkowego ubezpieczenia zwierząt gospodarczych.

Uproszczone sprawozdania finansowe sporządzone za rok 1963 przedsiębiorstw państwowych gospodarki komunalnej:

- 62 — Zbiorcze Miejskiego Zjednoczenia Gospodarki Komunalnej w Krakowie.
- 63 — Miejskich Pralni.
- 64 — Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego.
- 65 — Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania.
- 66 — Miejskiego Przedsiębiorstwa Robót Drogowych.

59

UCHWAŁA Nr 123

Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 25 czerwca 1964 r.

w sprawie rezerwy kasowej na 1964 r. i dodatkowych kredytów z nadwyżki budżetowej za 1963 r.

Na podstawie art. 37 i art. 40 ust. 1 ustawy z dnia 1 lipca 1958 r. o prawie budżetowym (Dz. U. z 1958 r. Nr 45, poz. 221 i z 1963 r. Nr 28 poz. 164) Rada Narodowa m. Krakowa uchwała, co następuje:

§ 1.

1. Ustala się stały zapas środków pieniężnych jednostkowego budżetu miasta Krakowa na 1964 r. (rezerwa kasowa) w wysokości 45.000.000 zł.

2. Rezerwę kasową na 1964 r. tworzy się ze środków rezerwy kasowej na 1963 r. w kwocie 40.000.000 zł i z nadwyżki budżetowej za 1963 r. w kwocie 5.000.000 zł.

§ 2.

1. Zwiększa się z nadwyżki budżetowej za 1963 r. ogólną sumę wydatków jednostkowego budżetu miasta Krakowa na 1964 r. o kwotę 38.018.000 zł i przyznaje się dodatkowe kredyty:

- 1) dla Wydziału Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej na kapitalne remonty ulic w kwocie 2.000.000 zł,
- 2) dla Wydziału Kultury na finansowanie niedoboru środków obrotowych w Teatrze Rozmaitości w Krakowie w kwocie 630.000 zł,
- 3) dla Wydziału Finansowego na zwrot środków do budżetu centralnego z tytułu niewykorzystanych w 1963 r. kredytów na inwestycje w kwocie 25.700.000 zł, oraz na dotacje wyrównawcze na rzecz budżetów dzielnicowych rad narodowych w Krakowie w kwocie 9.688.000 zł, a w szczególności:

a) dla DRN Grzegórzki — 1.260.000 zł

w tym:

- na uporządkowanie nowoprzejętego cmentarza wojskowego — 500.000 zł,
- na dofinansowanie pomocy Państwa w realizacji czynów społecznych 760.000 zł (urządzenie placów zabaw — 200.000 zł, roboty ziemne i założenie zieleńców nad rzeką Białuchą — 560.000 zł),

b) dla DRN Kleparz — 500.000 zł

- na dofinansowanie pomocy Państwa w realizacji czynów społecznych (remonty ulic — 300.000 zł, prace porządkowe przy otoczeniu szkół — 200.000 zł),

c) dla DRN Nowa Huta — 3.111.000 zł

w tym:

- na dokończenie budowy drogi asfaltowej celem połączenia obwodnicy Branice—Chałupki—Kujawy—Pleszów, drogi w Wadowie i drogi w Łęgu — 885.000 zł,
- na kapitalny remont 2 żłobków — 430.000 zł,
- na dofinansowanie pomocy Państwa w realizacji czynów społecznych — 400.000 zł (remonty dróg i chodników, sadzenie drzew i krzewów),
- na uzupełnienie rezerwy kasowej — 1.396.000 zł.

d) dla DRN Podgórze — 3.324.000 zł

w tym:

- na remont ul. Zbrojarzy — 200.000 zł, na remont ul. Hetmańskiej — 200.000 zł, na prace awaryjne w zakresie dróg i ulic — 300.000 zł, na uporządkowanie cmentarza komunalnego i miejsc straceń — 100.000 zł,
- na kapitalny remont budynku szkoły przy ul. Stromej 300.000 zł i Liceum przy ul. Zamoj-

skiego — 130.000 zł, oraz Domu Dziecka w Prokocimiu — 500.000 zł,

— na adaptację pomieszczeń przychodni w Dębniakach przy ul. Madalińskiego — 127.000 zł i na kapitalny remont przychodni w Rynku Dębnickim 30.000 zł,

— na dofinansowanie pomocy Państwa w realizacji czynów społecznych — 500.000 zł (remonty ulic, ułożenie chodników, oraz urządzenia sieci wodno-kanalizacyjnej),

— na uzupełnienie rezerwy kasowej — 937.000 zł,

e) dla DRN Stare Miasto — 1.143.000 zł

w tym:

— na koszty wyburzenia budynków mieszkalnych przeznaczonych do rozbiórki — 350.000 zł,

— na dofinansowanie pomocy Państwa w realizacji czynów społecznych — 300.000 zł, (urządzenie placu zabaw 100.000 zł, porządkowanie ulic i placów — 200.000 zł),

— na uzupełnienie rezerwy kasowej — 493.000 zł,

f) dla DRN Zwierzyniec — 350.000 zł

w tym:

— na kapitalne remonty szkoły Nr 13 — 100.000 zł, oraz III Liceum Ogólnokształcącego przy ul. Kochanowskiego — 100.000 zł,

— na dofinansowanie pomocy Państwa w realizacji czynów społecznych — 150.000 zł (zakładanie i porządkowanie zieleńców i placów zabaw dla dzieci).

2. Dotacje wyrównawcze o których mowa w ust. 1 pkt 3) lit. a, do f) są dotacjami celowymi i podlegają rozliczeniu z budżetem jednostkowym miasta na dzień 31 grudnia 1964 r., przyczem środki pozostałe z niewykorzystanych na te cele dodatkowych kredytów podlegają zwrotowi na rzecz budżetu miasta.

§ 3.

W budżecie jednostkowym m. Krakowa na 1964 r. stanowiącym załącznik Nr 7 do uchwały Nr 99 budżetowej na 1964 rok Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 3 stycznia 1964 r. (Dz. Urz. R. N. w m. Krakowie Nr 1, poz. 2) wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej uchwały.

§ 4.

Sprawozdanie z wykonania uchwały należy złożyć równocześnie ze sprawozdaniem z wykonania budżetu za 1964 rok.

§ 5.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa i prezydiom dzielnicowych rad narodowych w Krakowie.

§ 6.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Przewodniczący Prezydium
mgr Z. Skolicki

Przewodniczący Obrad:
mgr A. Szczyrski

Załącznik do uchwały Nr 123 Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 25 czerwca 1964 r. (poz. 59)

Zmiany w budżecie jednostkowym m. Krakowa na 1964 r.

Lp	Treść	Klasyfikacja			Kwota zł
		Cz.	Dz.	Roz.	
I.	Dochody — zwiększenia				38.018.000
1.	Wydział Finansowy	12			38.018.000
	Przelewy		10		38.018.000
	Nadwyżka budżetu z roku ubiegłego			1	38.018.000
II.	Wydatki — zwiększenia				38.018.000
1.	Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej	7			2.000.000
	Finansowanie przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej			1	2.000.000
	Ulice, place, mosty i wiadukty			9	2.000.000
2.	Wydział Kultury	9			630.000
	Kultura i sztuka			5	630.000
	Instytucje muzyczne			2	630.000
3.	Wydział Finansowy	12			35.388.000
	Dotacje dla budżetów terenowych			17	35.388.000
	Dotacja wyrównawcza ze środków własnych dla rad narodowych niższego stopnia			4	9.688.000
	Środki przekazane budżetowi centralnemu			11	25.700.000

60

UCHWAŁA Nr 125

Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 25 czerwca 1964 r.

w sprawie zmiany uchwały budżetowej na rok 1964.

Na podstawie art. 27 ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. Nr 29, poz. 172) i art. 12, ust. 2 ustawy z dnia 1 lipca 1958 r. o dochodach rad narodowych (Dz. U. Nr 44, poz. 214) Rada Narodowa m. Krakowa uchwala, co następuje:

§ 1.

W uchwale Nr 99 budżetowej na rok 1964 Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 3 stycznia 1964 r. (Dz. Urz. R. N. m. Krakowa Nr 1, poz. 2) wprowadza się następujące zmiany:

1. §§ 1, 4 i 6 otrzymują brzmienie:

„§ 1. Ustala się dochody zbiorczego budżetu m. Krakowa w kwocie zł 1.701.696.000
oraz wydatki tegoż budżetu w kwocie zł 1.701.696.000
zgodnie z załącznikiem Nr 1, 2, 3 i 4.”

„§ 4. Ustala się dochody jednostkowego budżetu m. Krakowa w kwocie zł 1.202.440.000

oraz wydatki tegoż budżetu w kwocie zł 1.202.440.000 zgodnie z załącznikiem Nr 7".

„§ 6. Ustala się udziały jednostkowego budżetu m. Krakowa w dochodach z podatków i opłatach terenowych dzielnicowych rad narodowych w Krakowie w wysokości:

- 1) w Dzielnicowej Radzie Narodowej Grzegórzki 37,5% w podatku dochodowym od organizacji spółdzielczych,
- 2) w Dzielnicowej Radzie Narodowej Kleparz 64,9% w podatku dochodowym od organizacji spółdzielczych,
- 3) w Dzielnicowej Radzie Narodowej Podgórze 5,3% w podatku obrotowym od organizacji spółdzielczych,
100% w podatku dochodowym od organizacji spółdzielczych,
- 4) w Dzielnicowej Radzie Narodowej Stare Miasto 98% w podatku obrotowym od organizacji spółdzielczych,
100% w podatku dochodowym od organizacji spółdzielczych,
15,5% w podatku obrotowym i dochodowym z gospodarki nieuspołecznionej,
100% w opłacie skarbowej,

5) w Dzielnicowej Radzie Narodowej Zwierzyniec 95,1% w podatku dochodowym od organizacji spółdzielczych."

2. Załączniki Nr 1, 2, 3 i 4 otrzymują brzmienie zgodnie z załącznikami Nr 1, 2, 3 i 4 do niniejszej uchwały.

3. W załączniku Nr 7 po stronie dochodów część 12, dział 1, rozdział 10, oraz dział 2, rozdział 12, a po stronie wydatków część 12, dział 17, rozdział 4 otrzymują brzmienie zgodnie z załącznikiem Nr 5 do niniejszej uchwały.

§ 2.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa i prezydiom dzielnicowych rad narodowych w Krakowie.

§ 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 stycznia 1964 r.

Przewodniczący Prezydium
mgr Z. Skolicki

Przewodniczący Obrad:
mgr A. Szczyrski

Załącznik Nr 1 do uchwały Rady Narodowej m. Krakowa Nr 125 z dnia 25 czerwca 1964 r. (poz. 60)

Dochody i wydatki zbiorczego budżetu miasta Krakowa według podstawowych źródeł dochodów i głównych rodzajów zadań

			Bieżące	Inwestycyjne	Ogółem
Dochody ogółem	1701.696.000	Wydatki razem	1225.701.000	475.995.000	1701.696.000
I. Dochody z gospodarki własnej rad narodowych	1118.645.000	1. Finansowanie przedsiębiorstw i jednostek gospodarki narodowej	348.784.127	376.340.000	725.124.127
1. Podatek obrotowy od przedsięw. gosp. narod.	183.776.000	2. Oświata i wychowanie	315.280.646	25.772.000	341.052.646
2. Wpłaty z zysku przeds. gosp. narod.	392.036.000	3. Szkolnictwo wyższe	95.000		95.000
3. Różne wpłaty przeds. i jednostek gosp. narodowej	244.821.000	4. Kultura i sztuka	55.221.263	11.670.000	66.891.263
4. Wpłaty przedsiębiorstw, jednostek i zakładów świadczących usługi socj. i kulturalne	17.926.000	5. Ochrona zdrowia	356.825.712	17.043.000	373.868.712
5. Podatki i opłaty z gospodarki uspołecznionej	126.330.000	6. Kultura fizyczna i turystyka	3.697.876	—	3.697.876
6. Podatki i opłaty od ludności	120.120.000	7. Świadczenia społeczne	30.903.000	3.220.000	34.122.000
7. Różne dochody	33.634.000	8. Administracja państwowa	41.915.400	350.000	42.265.400
II. Dochody z gospodarki zarządczej centralnie	202.679.000	9. Środki rezerwowe	12.230.976	41.600.000	53.830.976
III. Dotacje dla budżetów terenowych w tym:	380.378.000	10. Dotacje dla budżetów terenowych	60.747.000	—	60.747.000
1. dotacja celowa na budownictwo mieszkaniowe	316.053.000				
2. dotacja celowa na nowouruchamiane urządzenia soc.-kulturalne	3.572.000				
3. dotacja ze środków własnych budżetu miasta dla DRN	60.747.000				

Załącznik Nr 2 do uchwały Rady
Narodowej m. Krakowa Nr 125
z dnia 25 czerwca 1964 r. (poz. 60)

Dochody i wydatki zbiorczego budżetu miasta Krakowa według podziału terytorialnego w tys. zł

Lp.	Treść	Dochody						Ogółem	bieżące	inwest.
		Ogółem	z go- spodarki własnej	z go- spodarki zarzą- dzanej central- nie	Dotacja celowa na budow- nictwo mieszka- niowe	Dotacja wyrów- nawcza ze środków własnych budżetu miasta	Dotacja celowa na nowo- urucha- miane urzą- dzenia so- cjalnie kulturalne			
1.	Ogółem zbiorczy budżet miasta	1.701.696	1.118.645	202.679	316.053	60.747	3.572	1.701.696	1.225.701	475.995
2.	Jednostkowy budżet miasta	1.202.440	680.136	202.679	316.053	—	3.572	1.202.440	726.445	475.995
3.	DRN Grzegórzki	60.473	56.711	—	—	3.762	—	60.473	60.473	—
4.	DRN Kleparz	45.530	45.530	—	—	—	—	45.530	45.530	—
5.	DRN Nowa Huta	134.452	77.467	—	—	56.985	—	134.452	134.452	—
6.	DRN Podgórze	80.543	80.543	—	—	—	—	80.543	80.543	—
7.	DRN Stare Miasto	97.303	97.303	—	—	—	—	97.303	97.309	—
8.	DRN Zwierzyniec	80.955	80.955	—	—	—	—	80.955	80.955	—

Załącznik Nr 3 do uchwały Nr 125
Rady Narodowej m. Krakowa z dnia
25 czerwca 1964 r. (poz. 60)

**Dochody zbiorczego budżetu miasta Krakowa według pod-
stawowych źródeł dochodów i według podziału terytorial-
nego *)**

Załącznik Nr 4 do uchwały Nr 125
Rady Narodowej m. Krakowa z dnia
25 czerwca 1964 r. (poz. 60)

**Wydatki zbiorczego budżetu miasta Krakowa według podsta-
wowych źródeł wydatków i według podziału terytorialnego *)**

Załącznik Nr 5 do uchwały Nr 125
Rady Narodowej m. Krakowa z dnia
25 czerwca 1964 r. (poz. 60)

Część 12 — Wydz. Finansowy	Dział	Rozdz.	w tys. zł
Dochody — suma ogólna			783.672.000
Podatek obrotowy od przed- siębiorstw gospodarki narodo- wej	1		32.847.000
Podatek obrotowy od organi- zacji spółdzielczych		10	32.847.000
Wpłaty z zysku przedsię- biorstw gospodarki narodo- wej	2		165.122.000
Podatek dochodowy od orga- nizacji spółdzielczych		12	154.829.000

*) nie ogłasza się

Wydatki — suma ogólna		109.391.000
Dotacje dla budżetów tereno- wych	17	60.747.000
Dotacja wyrównawcza ze środków własnych dla rad narodowych niższego stop- nia.	4	60.747.000

61

UCHWAŁA Nr 127

**Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 25 czerwca 1964 r.**

**zmieniająca uchwałę w sprawie wprowadzenia na terenie
miasta Krakowa obowiązkowego ubezpieczenia zwierząt go-
spodarczych.**

Na podstawie art. 5, ust. 3 i art. 6 ust. 2 ustawy z dnia
5 grudnia 1958 r. o ubezpieczeniach majątkowych i osobo-
wych (Dz. U. Nr 72, poz. 397) oraz § 3 rozporządzenia Rady
Ministrów z dnia 19 lipca 1963 r. w sprawie obowiązkowego
ubezpieczenia zwierząt gospodarczych (Dz. U. Nr 33, poz.
191) Rada Narodowa m. Krakowa uchwała, co następuje:

§ 1.

W uchwale Nr 94 Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 24
września 1963 r. w sprawie wprowadzenia na terenie miasta
Krakowa obowiązkowego ubezpieczenia zwierząt gospodar-
czych (Dz. Urz. R. N. m. Krakowa Nr 14, poz. 79) wprowa-
dza się następujące zmiany:

1) Po § 1 dodaje się § 2 w następującym brzmieniu:

„§ 2. Rozszerza się, za opłatą dodatkowej stawki, zakres ubezpieczenia określony w § 2 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 19 lipca 1963 r. w sprawie obowiązkowego ubezpieczenia zwierząt gospodarczych (Dz. U. Nr 33, poz. 191) na:

- a) szkody powstałe z powodu uboju konia na skutek całkowitej utraty przydatności użytkowej spowodowanej wypadkiem lub nieuleczalną chorobą,
- b) koszty leczenia przez organ służby weterynaryj-

nej i koszty sekcji zwierzęcia; zakres ubezpieczenia kosztów leczenia ustali PZU w porozumieniu z Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa.”

2) Dotychczasowe § 2 i 3 otrzymują kolejną numerację 3 i 4.

§ 2.

Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1965 r.

Przewodniczący Prezydium:
mgr Z. Skolicki

Przewodniczący Obrad:
mgr A. Szczyrski

62

**Uproszczone zbiorcze sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963
przedsiębiorstw zgrupowanych w Miejskim Zjednoczeniu Gospodarki Komunalnej w Krakowie, Pl. Wiosny Ludów 3/4**

Część I	Stan na dzień		Część I	Stan na dzień	
	31. XII 1962 r.	31. XII 1963 r.		31. XII 1962 r.	31. XII 1963 r.
1. Środki trwałe (netto)	1.360.790	1.404.209	1. Fundusz statutowy	1.401.746	1.437.296
2. Materiały	42.978	46.140	2. Zobowiązania wobec dostawców	6.920	4.591
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	1.572	2.162	3. Kredyty bankowe obrotowe	6.268	7.871
4. Towary i wyroby	384	329	4. Środki otrzymane na inwestycje	18.390	18.617
5. Środki pieniężne	26.809	13.563	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	49.559	49.027
6. Należności od odbiorców	11.483	9.988	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	10.795	5.516	7. Inne fundusze i rezerwy	21.485	19.875
8. Inwestycje rozpoczęte	14.969	13.216	8. Pozostałe pasywa	15.905	26.456
9. Pozostałe aktywa	78.940	85.756	9. Zysk	28.447	17.146
10. Strata	—	—		1.548.720	1.580.879
R a z e m	1.548.720	1.580.879			
Część II	Plan	Wykon.	Część III	Plan	Wykon.
1. Sprzedaż ogółem	440.407	475.885	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	59,45	67,22
2. Koszt własny sprzedaży	418.084	448.887	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,49	0,67
3. Zysk (strata) na sprzedaży	22.323	26.998	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	45
4. Zyski nadzwyczajne	—	2.110			
5. Straty nadzwyczajne	—	2.652			

Główny księgowy
Tadeusz Kasperski

Dyrektor
wz. mgr inż. **Bronisław Kozłowski**

W Zjednoczeniu zgrupowanych jest 12 przedsiębiorstw gospodarki komunalnej, które w roku sprawozdawczym przekroczyły plan sprzedaży usług komunalnych o 8,1% przy czym koszty sprzedaży tych usług zostały przekroczone tylko o 7,3%. Ustalone taryfy i cenniki za usługi wykonywane przez niektóre zgrupowane przedsiębiorstwa nie pokrywają kosztów wykonania tych usług, stąd istnieje konieczność dopłaty z budżetu miasta. Dopłata ta wyniosła w 1963 r. 99.193 tys. zł tj. 20% ogólnej sumy sprzedaży. Dopłatę otrzymuje tylko 7 przedsiębiorstw.

Przedsiębiorstwa, a zwłaszcza Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne i Miejskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych mają stały deficyt sił roboczych. Zadania swe wykonują

przez zwiększenie wydajności pracy, lepszą organizację pracy oraz wprowadzenie postępu technicznego.

Wartość produkcji na 1 zatrudnionego wzrosła w roku sprawozdawczym w stosunku do planu o 13,1%. Zwiększona wydajność pracy oraz przekroczenie planowanej realizacji wpłynęło na osiągnięcie ponadplanowych zysków w przedsiębiorstwach.

Ogólnie przedsiębiorstwa wykonały zysk o 118,5%. Przekroczenie planów realizacji oraz planu zysku wpłynęło na przekroczenie planowanych wypłat z funduszu zakładowego. Wpłaty te wzrosły na 1 pracownika o 36,7% w stosunku do planu.

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963
Miejskie Pralnie w Krakowie, ul. Czarnowiejska 72/74

Część I	Stan na dzień		Część I	Stan na dzień	
	31. XII 1962 r.	31. XII 1963 r.		31. XII 1962 r.	31. XII 1963 r.
1. Środki trwałe (netto)	11.834	12.126	1. Fundusz statutowy	13.523	13.558
2. Materiały	1.218	1.567	2. Zobowiązania wobec dostawców	238	133
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	116	144	3. Kredyty bankowe obrotowe	272	376
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	238	—
5. Środki pieniężne	888	737	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	3.313	2.620
6. Należności od odbiorców	222	233	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	957	182	7. Inne fundusze i rezerwy	486	933
8. Inwestycje rozpoczęte	299	192	8. Pozostałe pasywa	659	481
9. Pozostałe aktywa	3.851	4.114	9. Zysk	656	1.194
10. Strata	—	—		19.385	19.295
R a z e m	19.385	19.295			

Część II	Plan	Wykon.	Część III	Plan	Wykon.
1. Sprzedaż ogółem	20.145	18.886	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	40,61	41,23
2. Koszt własny sprzedaży	19.195	17.668	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,36	55
3. Zysk (strata) na sprzedaży	950	1.218	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	48
4. Zyski nadzwyczajne	—	117		—	20
5. Straty nadzwyczajne	—	141			

Główny księgowy
Celina Dolska

Dyrektor
Zdzisław Walczak

Miejskie Pralnie w Krakowie wykonały plan realizacji usług w 94%, plan kosztów w 92%, przekraczając akumulację o 28%. Planowana rentowność przedsiębiorstwa 5% została podwyższona do 7%.

Plan realizacji usług nie został wykonany przez nieoddanie w terminie dwóch punktów usług ekspresowego czyszczenia.

Miejskie Pralnie należą do grupy przedsiębiorstw, które otrzymują dopłatę z budżetu miasta na wyrównanie różnicy pomiędzy kosztami wykonania usług, a ich cenami taryfowymi. Dopłata w roku ubiegłym wyniosła 594 tys.

Poważne trudności przedsiębiorstwa w wykonaniu usług

stanowi przestarzały park maszynowy, który wymaga częstych remontów powodujących koszty oraz przerwy w produkcji. Ponadto stare typy maszyn są mało wydajne w eksploatacji. Zarówno Przedsiębiorstwo jak i Zjednoczenie dążą do utrzymania zdolności produkcyjnej zakładów przez unowocześnianie urządzeń i mechanizację niektórych procesów wykonywanych usług. W dalszym ciągu nie uległy jeszcze skróceniu terminy wykonywania usług pralniczych, zmniejszył się jednak procent reklamacji co przy przestarzałym parku maszynowym należy uznać za pozytywne osiągnięcie Miejskich Pralni.

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963
Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Krakowie, ul. Wawrzyńca 13

Część I	Stan na dzień		Część I	Stan na dzień	
	31. XII 1962 r.	31. XII 1963 r.		31. XII 1962 r.	31. XII 1963 r.
1. Środki trwałe (netto)	329.645	330.238	1. Fundusz statutowy	345.156	341.339
2. Materiały	23.851	23.585	2. Zobowiązania wobec dostawców	3.570	1.481
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	218	212	3. Kredyty bankowe obrotowe	4.014	182
4. Towary i wyroby	17	74	4. Środki otrzymane na inwestycje	5.038	4.869
5. Środki pieniężne	13.171	3.912			
6. Należności od odbiorców	1.350	1.133			

7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	1.636	153	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	18.007	19.165
8. Inwestycje rozpoczęte	3.930	1.751	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
9. Pozostałe aktywa	34.191	35.856	7. Inne fundusze i rezerwy	11.379	10.826
10. Strata	—	—	8. Pozostałe pasywa	7.010	6.754
R a z e m	408.009	396.914	9. Zysk	13.835	12.298
				408.009	396.914

Część II		Plan	Wykon.	Część III		Plan	Wykon.
1. Sprzedaż ogółem	211.010	219.312	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	54,69	59,43		
2. Koszt własny sprzedaży	200.962	206.652	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0.45	0.57		
3. Zysk (strata) na sprzedaży	10.048	12.660	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	24.0		
4. Zyski nadzwyczajne	—	673		—	19.0		
5. Straty nadzwyczajne	—	1.035					

Główny księgowy
Jerzy Wlassak

Dyrektor
wz Aleksander Włosowicz

Plan sprzedaży usług przedsiębiorstwo wykonało w 103,9%, a plan kosztów w 102,8% osiągając zysk na sprzedaży 26¹/₂ większy od planowanego. Na poprawę rentowności przedsiębiorstwa z planowanych 5% na 6,12% zasadniczy wpływ miało przekroczenie planowanej kwoty sprzedaży usług.

Ustalone taryfy za usługi świadczone przez przedsiębiorstwo są niższe od kosztu ich wykonania, stąd budżet miasta dopłaca do usług na wyrównanie cen. Dopłata ta w roku sprawozdawczym wyniosła 74.493 tys. zł.

Przedsiębiorstwo nie wykonało planu wozokilometrów w trakcji tramwajowej z powodu braku obsługi, a w trakcji

autobusowej z powodu braku sprawnego taboru, który został uzupełniony i poszerzony w ostatnich dniach roku sprawozdawczego. W roku sprawozdawczym brakowało średnio 160 osób obsługi. Braki te uzupełniano zwiększając ilość godzin nadliczbowych, wprowadzając wozy bez obsługi konduktorów oraz zwiększając szybkość eksploatacyjną wozów.

Powodem dużej i rok rocznie zwiększającej się dopłaty budżetowej jest wzrastająca liczba sprzedawanych ulgowych biletów pracowniczych, przy minimalnym tylko wzroście przejazdów normalnych.

65

Uprozczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963
Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania w Krakowie, ul. Barska 12

Część I	Stan na dzień		Część I	Stan na dzień	
	31. XII 1962 r.	31. XII 1963 r.		31. XII 1962 r.	31. XII 1963 r.
1. Środki trwałe (netto)	32.553	35.037	1. Fundusz statutowy	36.067	36.819
2. Materiały	2.224	3.010	2. Zobowiązania wobec dostawców	399	472
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	63	217	3. Kredyty bankowe obrotowe	228	1.496
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	180	—
5. Środki pieniężne	1.499	645	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	3.154	1.174
6. Należności od odbiorców	1.737	870	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	1.753	128	7. Inne fundusze i rezerwy	475	830
8. Inwestycje rozpoczęte	408	240	8. Pozostałe pasywa	1.489	1.345
9. Pozostałe aktywa	4.176	2.712	9. Zysk	2.421	723
10. Strata	—	—		44.413	42.859
R a z e m	44.413	42.859			

Część II		Plan	Wykon.	Część III		Plan	Wykon.
1. Sprzedaż ogółem	28.500	41.029	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	36,35	51,67		
2. Koszt własny sprzedaży	26.595	40.177	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	—	—		
3. Zysk (strata) na sprzedaży	1.905	852	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	3		
4. Zyski nadzwyczajne	—	219		—	2		
5. Straty nadzwyczajne	—	348					

Główny księgowy
Augustyn Sikorski

Dyrektor
Jan Pluta

Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania (MPO) w Krakowie przekroczyło plan o 44%, zaś plan kosztów o 51,1% przy czym osiągnęło tylko 44,7% planowanego zysku. Planowana rentowność na 7,2% spadła do 2,1%.

Powodem znacznego przekroczenia sprzedaży i kosztów była akcja odśnieżania miasta w pierwszych miesiącach roku, niewykonanie planowanej akumulacji spowodowane było przekroczeniem planu kosztów podczas gdy planowano ich

obniżenie w stosunku do lat ubiegłych. W rzeczywistości okazało się to niemożliwe głównie przez dostawę dużej partii pojemników na śmieci, która to dostawa nie była na rok sprawozdawczy planowana. Ponadto M. P. O. wkłada dużo wysiłku i kosztów do utrzymania w gotowości technicznej taboru, ulegającemu częstym awariom przez wrzucanie do pojemników dużych i twardych przedmiotów powodujących uszkodzenia.

66

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1963
Miejskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych w Krakowie, Rynek Główny 25

Część I	Stan na dzień		Część I	Stan na dzień	
	31. XII 1962 r.	31. XII 1963 r.		31. XII 1962 r.	31. XII 1963 r.
1. Środki trwałe (netto)	10.439	9.778	1. Fundusz statutowy	18.142	19.219
2. Materiały	5.639	6.320	2. Zobowiązania wobec dostawców	1.552	1.424
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	522	1.842	3. Kredyty bankowe obrotowe	—	2.400
4. Towary i wyroby	—	—	4. Środki otrzymane na inwestycje	335	834
5. Środki pieniężne	5.132	5.112	5. Fundusz własnych środków na inwestycje	4.348	4.146
6. Należności od odbiorców	2.484	2.314	6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	1.284	2.128	7. Inne fundusze i rezerwy	2.934	2.314
8. Inwestycje rozpoczęte	160	1.664	8. Pozostałe pasywa	1.222	1.317
9. Pozostałe aktywa	6.324	6.555	9. Zysk	3.451	4.059
10. Strata	—	—		31.984	35.713
R a z e m	31.984	35.713			
Część II	Plan	Wykon.	Część III	Plan	Wykon.
1. Sprzedaż ogółem	63.400	73.686	1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	110,83	154,80
2. Koszt własny sprzedaży	59.734	69.573	2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,90	1,14
3. Zysk (strata) na sprzedaży	3.666	4.113	3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	31
4. Zyski nadzwyczajne	—	355		—	6
5. Straty nadzwyczajne	16	409			

Główny księgowy
mgr Władysław Korpała

Dyrektor
mgr inż. Ludwik Frasiak

Miejskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych w Krakowie plan sprzedaży robót wykonało w 116%, plan kosztów także w 116% przekraczając planowany zysk na sprzedaży o 16%. Przedsiębiorstwo utrzymało się w planowanym wskaźniku rentowności tj. 6%. Przedsiębiorstwo to nie wykonało planowanej sprzedaży robót wykonanych siłami własnymi, wykonując jednak wszystkie zadania rzeczowe zlecone przez Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa. Plan sprzedaży

przekroczono przez zwiększenie robót podwykonawców.

Niewykonanie planu sprzedaży siłami własnymi spowodowane zostało ciężkimi warunkami ostatniej zimy 1962/1963 r. M. P. R. D. napotyka na poważne trudności w naborze pracowników; średnio w roku brakowało do pełnego stanu zatrudnienia 20% pracowników.

Duże trudności w pracy powoduje także niedostateczna ilość sprzętu oraz jego jakość (przestarzałe typy maszyn).

Adres Redakcji i Administracji: Dziennik Urzędowy Rady Narodowej m. Krakowa, Kraków, Pl. Wiosny Ludów 3/4

Prenumerata roczna wynosi 18 zł — półroczna 10 zł

Wszelkie należności z tytułu prenumeraty, ogłoszeń oraz zakupna poszczególnych egzemplarzy uiszczać należy w Narodowym Banku Polskim VII Oddział Miejski, Kraków, konto nr 710-94-569/2, cz. 15, dz. 7, rozdz. 2 na rachunek Wydziału Budżetowo-Gospodarczego. Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego Rady Narodowej w m. Krakowie należy wnieść niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Późniejsze reklamacje będą uwzględnione po uiszczeniu ceny reklamowanego numeru.

ODBIORCA

Oplata pocztowa uiszczona gotówką